МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет філологічний

Кафедра СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

 **ЗАТВЕРДЖУЮ**

Декан філологічного факультету

 \_\_\_\_\_\_ \_\_І.С. Бондаренко

 (підпис) (ініціали та прізвище)

 «\_\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2023\_\_\_

**ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ПОЛЬСЬКА)**

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

підготовки бакалавра

 очної (денної) форми здобуття освіти

 спеціальності 035 Філологія

 спеціалізації 033 слов’янський переклад (польський)

 освітньо-професійна програма Переклад (польська, російська мови)

**Укладач: \_\_ Ліпкевич Ігор Григорович, кандидат філологічних наук, доцент**

|  |  |
| --- | --- |
| Обговорено та ухваленона засіданні кафедри слов’янськоїфілологіїПротокол №\_\_1\_\_ від „07 ” вересня 2023 р.Завідувач кафедри слов’янськоїфілології\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ І.Я. Павленко | Ухвалено науково-методичною радоюфакультету філологічногоПротокол № 1 від “06” вересня 2022 р.Голова науково-методичної ради факультету \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_І. Л. Мацегора |

|  |  |
| --- | --- |
| Погодженоз навчально-методичним відділом\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (підпис) (ініціали, прізвище) |  |

2023 рік

1. **Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** |
| **Галузь знань, спеціальність,****освітня програма** **рівень вищої освіти** | **Нормативні показники для планування і розподілу дисципліни на змістові модулі** | **Характеристика навчальної дисципліни** |
| очна (денна) форма здобуття освіти | заочна (дистанційна) форма здобуття освіти |
| **Галузь знань**03 Гуманітарні науки | Кількість кредитів – 4 | **Обов’язкова** |
| Дисципліна професійної та практичної підготовки |
| **Спеціальність**035 Філологія | Загальна кількість годин - 112 | **Семестр:** |
| **Освітньо-професійна програма** Переклад (польська, російська мови) | 7 –й, 8-й |  |
| Змістових модулів –8 | **Лекції** |
| год. | год. |
| **Практичні** |
| Рівень вищої освіти: **бакалаврський** | Кількість поточних контрольних заходів – 6 | 52 год. | год. |
| **Самостійна робота** |
| 52 год. | год. |
| **Вид підсумкового семестрового контролю**: екзамен |

### **2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної (польської) мови» є засвоєння студентами відомостей з граматики та синтаксису польської мови; формування в студентів навичок використання теоретичного граматичного матеріалу у мовленнєвій практиці; накопичення лексики польської мови за тематичними групами; розвиток мовного досвіду у застосуванні лексичного матеріалу в конкретних комунікативних ситуаціях; формування навичок писемного мовлення; у кінцевому підсумку -забезпечення мовної підготовки майбутніх філологів-славістів, перекладачів.

……………………………………………………………………………………….

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної (польської) мови» є:

* підготовка спеціалістів, здатних використовувати основні граматичні і лексико-фразеологічні засоби польської мови в ситуаціях універсального і професійного спілкування;
* формування в студентів лінгвістичних та перекладацьких навичок, які дозволять їм впоратися з перекладом польських текстів українською (російською) мовою і навпаки

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні досягти таких **компетентностей**:

|  |  |
| --- | --- |
| Заплановані робочою програмою результати навчаннята компетентності | Методи і контрольні заходи |
| **Знати:**системи морфологічних і синтаксичних правил польської мови:відмінювання іменників, прикметників та особових займенників;змінювання за особами і числами дієслів теперішнього, минулого і майбутнього часів;творення ступенів порівняння прикметників і прислівників;кількісні числівники;польську лексику в об’ємі, необхідному для реалізації компетенцій лінгвіста-перекладача**уміти:**застосовувати на практиці теоретичні знання граматики і лексики польської мови: вживати відповідні відмінкові закінчення іменників, прикметників та особових займенників;утворювати ступені порівняння прикметників і прислівників;змінювати дієслова за особами і числами в теперішньому, минулому і майбутньому часах;розуміти мовлення носіїв польської мови на різні побутові і загальнополітичні теми;перекладати тексти на різноманітну тематику як з польської мови на українську, так і з української мови на польськуНабути таких **компетентностей:*****Інтегральна***:Здатність розв’язувати спеціалізова-ні задачі, практичні проблеми в галу-зі філології ( в процесі професій-ної діяльності або навчання,що передбачає застосування теорійта методів філологічної науки, і характеризується комплексністюта невизначеністю умов.***Загальні***:* здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;
* здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
* здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
* здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
* здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
* здатність проведення досліджень на належному рівні.

***Спеціальні:**** усвідомлення фонетичної та граматичної структури польської мови;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання про польську мову як особливу знакову систему, її природу, функції;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії польської мови;
* здатність використовувати польську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
* здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів;
* здатність оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань;
 | **Методи навчання:**Пояснювально-ілюстративний; частково-пошуковий (бесіда); дослідницький (самостійна робота з науковою літературою, робота з фактичним матеріалом); репродуктивний (робота з навчально-методичною літературою); інтерактивні (тренінгові вправи).**Поточні контрольні заходи**:контрольні роботи, виконання тестових завдань в системі Moodle, усне опитування.на практичних заняттях, виконання практичних завдань.**Підсумковий контрольний захід:** залік, що передбачає письмове виконання тесту на граматичну вправність і розуміння польського тексту. |

**Міждисциплінарні зв’язки**

 «Практичний курс другої іноземної (польської) пов’язаний перш за все з курсом сучасної української (російської) мови, з якого черпаються відомості з основних понять фонетики, морфології, синтаксису для їх порівняння з відповідними польськими, а також з практичним курсом іноземної мови, під час якого студенти здобувають необхідні навички, придатні для вивчення будь-якої іншої іноземної мови.

**3. Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1. *Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: презентація осіб; польські міста; подорож; листування; навчання, праця, кухня, вечірка; мода; залагодження супутніх справ громадського і побутового характеру. Відомості з граматики польської мови.***

 Тема 1. Знайомство.

 Лексика: Презентація осіб. Анкета.

 Граматика: Фразеологізми з компонентом характеристики особи.

 Тема 2. Польські міста.

 Лексика: Відомі польські міста. Культурно-історичні пам’ятки. Відвідання міст.

 Граматика: Пасивні дієприкметники. Творення пасивних дієприкметникових конструкцій у реченні.

 Тема 3. Листування.

 Лексика: Листування в різні часи. Види листів. .

 Граматика: Кличний відмінок.

 Тема 4. Туристичне бюро.

 Лексика: Подорожі. Пропозиція пансіонатів. У туристичному бюро.

 Граматика: Дієслова, які позначають багаторазову дію.

 Тема 5. Екзамени.

 Лексика: Розповідь про події, пов’язані з екзаменами. Дані про особу.

 Граматика: Повторення: наказовий і умовний способи дієслів. Модальні і безособові дієслова.

 Тема 6. Навчання.

 Лексика: Вирази, пов’язані з процесом навчання. Способи вивчення, запам’ятовування інформації.

 Граматика: Обставини способу дії.

 Тема 7. Мода.

 Лексика: Мода. Послуги перукаря. Особиста гігієна. Предмети щоденного вжитку.

 Граматика: Уживання родового відмінка після прийменників *до (do), для (dla)* під час розкриття призначення і будови предмета.

 Тема 8. Праця.

 Лексика: Вирази, пов’язані з умовами праці, оплати. Умови життя.

 Граматика: Синтаксис числівників.

 Тема 9. Кухня.

 Лексика: Кухня. Рецепти. Дієти. Традиційні страви.

 Граматика: Наказовий спосіб після заперечення. Повторення: Родовий відмінок після числівників.

 Тема 10. Вечірка .

 Лексика: Організація вечірки. Вечірка вдома. Запрошення на вечірку.

 Граматика: Родовий відмінок іменників на позначення кількості Порядкові числівники.

 Тема 11. Поляки; іноземці в Польщі.

 Лексика: Поляки за кордоном, іноземці в Польщі. Меншини.

 Граматика: Відмінювання кількісних числівників.

 Тема 12. Залагодження справ.

 Лексика: Службові інстанції. Залагодження справ. Документи.

 Граматика: Чергування *ą –ę* у відмінкових формах.

 Тема 13. Послуги.

 Лексика: Назви майстерень. Види послуг.

 Граматика: Прикметниковий тип відмінювання іменників.

 Тема 14. Міра і кількість.

 Лексика: Вирази, пов’язані з кількісними поняттями. Гроші.

 Граматика: Відмінювання іменника гріш. Гра-повторення: Хто дасть більше?

 Тема 15. Заощадження.

 Лексика: Вирази, пов’язані з процесом заощадження.

 Граматика: Підрядні речення умови.

 Тема 16. Політичне життя в Польщі.

 Лексика: Вирази, пов’язані з політичними реаліями Польщі

 Граматика: Відмінювання іменника уряд (urząd).

**Змістовий модуль 2.** ***Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: реклама, харчування, пошук праці, квартира і інтер’єр, природа, охорона навколишнього середовища; медицина; економіка; політика, : послуги; транспортні засоби; посвідчення водія; безпека людини, минуле в житті людини. Відомості з граматики польської мови.***

### Тема 1. Реклама

Лексика: Реклама, рекламний слоган, рекламні символи; фразеологізми, пов’язані з рекламуванням. Письмова частина: рекламний текст. Граматика: порядок слів у заперечному реченні.

### Тема 2. Харчування

Лексика: Харчування і дієта; готування і кулінарія; кулінарні рецепти; кухонний інструмент. Письмова частина: основи здорового харчування, характеристика кухні різних народів. Граматика: підрядні речення з jaki, który; назви дій.

### Тема 3 . Пошуки роботи

Лексика: Шукання праці; співбесіда; оголошення про роботу. Письмова частина: мотиваційний лист, CV. Граматика: особливості відмінювання імен і прізвищ; підрядні речення з że, żeby.

 Тема 4. Помешкання та інтер’єр

Лексика: Квартира і інтер’єр; упорядкування помешкання; помешкання мрії. Письмова частина: квартирні оголошення; опис інтер’єру помешкань. Граматика: прийменникові конструкції, відмінкове вживання прийменників.

 Тема 5. Охорона навколишнього середовища

Охорона навколишнього середовища; екологічні загрози; дискусія, віднаходження аргументів. Письмова частина: аргументований текст. Граматика: дієприслівник.

Тема 6.У згоді з природою

Природа, клімат, екологія. Письмова частина: моє відношення до зоопарків. Граматика: повторення: давальний відмінок однини і множини.

Тема 7. Медицина

Опис людини, частини тіла людини; відвідання лікаря; симптоми хвороби; назви лікарів. Письмова частина: перетворення поетичного твору в розмову. Граматика: назви виконавців дій; винятки у відмінюванні іменників.

 Тема 8.Економіка

Лексика, пов’язана з економікою; зарплатня; кредити. Письмова частина: стислий переказ тексту + власний коментар. Граматика: складнопідрядні речення з підрядними умови з використанням конструкцій jeśli masz, miałbyś, będziesz miał.

 Тема 9. Політика

Життя політичне в Польщі; польські адміністративні інституції. Письмова частина: важливість політики в нашому житті. Граматика: відмінювання іменника *rząd*.

 Тема10. Надання послуг

Види послуг; назва закладів з обслуговування; питання про надання послуг. Письмова частина: претензії у зв’язку з наданням неякісної послуги. Граматика: відмінювання іменників прикметникового походження.

 Тем11. Транспортні засоби

Транспортні засоби; розвиток транспортних засобів. Письмова частина: опис транспортних засобів. Граматика: ступені порівняння прикметників і прислівників.

 Тема 12. Професійний водій

Посвідчення водія; вправний водій; правила культурного водія; дорожня пригода. Письмова частина: відвідання автомобільного салону. Граматика: відмінювання кількісних числівників.

 Тема 13. Безпека людини

Безпека людини; злочинність, назви злочинів; кримінальна хроніка. Письмова частина: відгук про фільм. Граматика: назви виконавців дій; винятки у відмінюванні іменників.

 Тема 14. Минуле в житті людини

 Минуле в житті людини; маніпуляція, пропаганда. Письмова частина: опис події. Граматика: прикметники прийменникового походження.

**Змістовий модуль 3.** Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: людська доля; дискусія; засоби масової інформації, культура, релігія. Письмова частина. Відомості з граматики польської мови.

Тема 1. Щастя і невезіння

Щастя і невдача; життєві перегини; психологічний тест. Письмова частина: (не)щаслива людина. Граматика: творення абстрактних назв.

Тема 2. Людська доля

Доля людини; мрії, здійснення мрій. Письмова частина: що було би, коли б… Граматика: умовний спосіб.

 Тема 3. Дискусія

Дискусія – хід розмови; висловлення думки; рівноправність – дискримінація. Письмова частина: рівноправність жінок і чоловіків. Граматика: назви держав у родовому відмінку.

 Тема 4. Про що зараз часто говорять?

Засоби масової інформації: преса, радіо, телебачення, інтернет; фразеологізми, пов’язані з передачею масової інформації. Письмова частина: лист до професора. Граматика: відмінювання заперечних займенників *nikt, nic, żaden.*

 Тема 5. Час задуми.

 Лексика: Вислови, пов’язані з польським святом Усіх святих.

 Граматика: Підрядні речення зі словами **який** і **котрий (jaki i który)** *.*

 Тема 6. Культура.

 Лексика: Висока культура. Масова культура. Розваги.

 Граматика: Місцевий відмінок у прийменникових конструкціях.

 Тема 7. У що віриш?

 Лексика: Релігія і віра.

 Граматика: Відмінювання питальних займенників *який (jaki), котрий (który), чий (czyj).*

 **Змістовий модуль 4.** Формування власних висловлювань; використання у мовленні аргументації, порівнянь; форми висловлювання: телефонування, дискусія, інтерв’ю, умовляння, дискусія, компроміс.Відомості з граматики польської мови.

 Тема 1. Вираження власних думок.

 Лексика: Питання про думку. Відповіді емоційно забарвлені і нейтральні.

 Граматика: Заперечення. Модальні слова *треба (trzeba), можна (możno), варто (warto).*

 Тема 2. Обурення і протест.

 Лексика: Звороти, пов’язані з вираженням обурення і протесту. Висловлювання вимог.

 Граматика: Відмінювання прізвищ. Здрібнілі назви.

 Тема 3. Компліменти.

 Лексика: Звороти, пов’язані з вираженням компліментів. Компліменти з різним емоційним забарвленням. Реакція на компліменти.

 Граматика: Чоловічоособові і нечоловічоособові дієслівні форми . Демінутивні назви.

 Тема 4. Прохання про пораду.

 Лексика: Звороти, пов’язані з вираженням прохань про пораду. Поради. Реакція на поради.

 Граматика: Активні дієприкметники. Означення, виражене прикметником.

 Тема 5. Аргументація.

 Лексика: Лексична побудова аргументації. Узагальнення. Закінчення аргументації.

 Граматика: Пасивні дієприкметники. Відіменникові прикметники.

 Тема 6. Страх-неспокій-байдужість-захоплення.

 Лексика: Вираження страху і неспокою. Вираження байдужості. Висловлення захоплення.

 Граматика: Відмінювання кількісних числівників.

 Тема 7. Порівняння.

 Лексика: Порівняння на основі контрасту. Порівняння на основі подібності. Нейтральні порівняння.

 Граматика: Дієприслівники. Збірні числівники.

 Тема 8. Висловлювання власних думок або аргументація (повторення).

 Лексика: Вираження своєї думки з відповідною аргументацією про найбільш відомі міста Польщі.

 Граматика: Безособова форма. Зворотній стан. Суфіксальне творення іменників жіночого роду.

 Тема 9. Телефонування.

 Лексика: Приватний і службовий варіанти телефонної розмови.

 Граматика: Прислівники. Особливі випадки відмінювання іменників.

 Тема 10. Надання голосу.

 Лексика: Початок дискусії. Надання голосу. Прохання про надання голосу. Спрямовування дискусії. Пропозиції-внески-голосування.

 Граматика: Висловлювання-речення. Складне висловлювання з однорідними частинами. Одночленні речення.

 Тема 11. Інтерв’ю.

 Лексика: Задавання загальних питань. Задавання подальших питань. Зволікання з остаточною відповіддю.

 Граматика: Складнопідрядні речення. Називні речення. Творення назв осіб-виконавців.

 Тема 12. Просьба.

 Лексика: Формування просьби. Відмова. Уникнення відповіді на прохання.

 Граматика: Складні речення з підрядними з’ясувальними.

  Тема 13. Творимо рекламу.

 Лексика: Вирази, пов’язані з написанням тексту реклами: означення-характеристика якості товару; вислови про позитивний наслідок придбання товару.

 Граматика: Означальні речення. Дієслова, які походять від іменних частин мови. Іменники числівникового походження.

 Тема 14. Умовляння.

 Лексика: Формування питань. Впровадження додаткової інформації. Запевнення. Побоювання.

 Граматика: Підрядні обставинні речення часу і місця. Префіксальні іменники.

 Тема 15. Дискусія (повторення).

 Лексика: Дискусійні розмови на основі прочитаних текстів.

 Граматика: Підрядні обставинні речення способу, міри і ступеня. Назви місць.

 Тема 16. Компроміс.

 Лексика: Пропозиція компромісу. Питання про згоду. Позитивна і негативна мотивація. Прийняття компромісу.

 Граматика: Підрядні обставинні речення умови і допустовості. Підрядні поширені речення.

 **Змістовий модуль 5.** Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: святковітрадиції; зоопарки; казки; злочини; ідеал людини. Відомості з граматики польської мови.

 Тема 1. Святвечір.

Лексика: Святкові різдвяні традиції. Колядки. Різдвяні і новорічні побажання.

 Граматика: Давальний відмінок.

 Тема 2. Фразеологічний зоопарк.

Лексика: Тварини вдома і в зоопарку. Відвідання зоопарку.

 Граматика: Особливі випадки відмінювання іменників. Фразеологізми з компонентом-назвою тварини.

 Тема 3. У світі казок.

Лексика: Казки зі всього світу. Сценарій казки.

 Граматика: Пряма і непряма мова.

 Тема 4. Великдень.

Лексика: Польські великодні звичаї і традиції . Великодні побажання.

 Граматика: . Зміна речень за будовою.

 Тема 5. Хвиля злочинів.

Лексика: Безпека. Злочинність, назви злочинів. Кримінальна хроніка.

 Граматика: Назви виконавців дій.

 Тема 6. У пошуках ідеалу.

Лексика: Ідеал краси . Стереотипи краси. Еволюція людського тіла.

 Граматика: . Називний відмінок множини: чоловічоособові іменники. Зменшено-пестливі форми іменників.

 Тема 7. Що б було, якби….

Лексика: Доля. Здійснення мрій. Мрії.

 Граматика: . Функції речень з умовним способом..

**4. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| Назви тематичних розділів і тем | Кількість годин |
| денна форма | заочна форма |
| усього | у тому числі | усього | у тому числі |
| л | практ. | сам. роб. | л | сем./пр./ лаб.(обрати вид занять відповідно до навчального плану) | сам. роб. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|  |
| **Розділ 1.** Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: презентація осіб; польські міста; подорож; листування; навчання, праця, кухня, вечірка; мода; залагодження супутніх справ громадського і побутового характеру. Відомості з граматики польської мови. |
| Тема 1.Знайомство. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 2.Польські міста. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 3.Листування |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 4.Туристичне бюро. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 5.Екзамени. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 6.Навчання. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 7.Мода. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 8.Праця. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 9.Кухня. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 10.Вечірка . |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 11Поляки; іноземці в Польщі. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 12Залагодження справ. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 13Послуги. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 14Міра і кількість. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 15Економія. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 16Політичне життя в Польщі. |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Разом за розділом 1 | 64 |  |  32 | 32 |  |  |  |  |
| **Розділ 2.** Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: реклама, харчування, пошук праці, квартира і інтер’єр, природа, охорона навколишнього середовища; медицина; економіка; політика, : послуги; транспортні засоби; посвідчення водія; безпека людини, минуле в житті людини. Відомості з граматики польської мови. |
| Тема 1.Реклама |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 2.Харчування |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 3.Пошуки роботи |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 4.Помешкан- ня та інтер’єр |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 5.Охорона навколиш-нього середовища |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 6.У згоді з природою |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 7.Медицина |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 8.Економія |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 9.. Політика |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 10.Послуги |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 11Транспортні засоби |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 12Професій-ний водій |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 13.Безпека людини |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 14Минуле в житті людини |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Разом за розділом 2 | 56 |  |  28 | 28 |  |  |  |  |
| **Розділ 3.** |
| Тема 11.Реклама |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
|  |
| Тема 12.Харчування |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 13.Пошуки роботи |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 14.Помешкан-ня та інтер’єр |  |  | 2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 15.Охорона навколиш-нього середовища |  |  | 2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 16.У згоді з природою |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 17.Медицина |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 18Економіка |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 19Політика |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Разом за розділом 3 | 36 |  |  18 | 18 |  |  |  |  |
| **Розділ 4.** Лексика, пов’язана з життєвими реаліями: послуги; транспортні засоби; посвідчення водія; безпека людини; минуле в житті людини; людська доля; засоби масової інформації. Письмова частина. Відомості з граматики польської мови |
| Тема 20.Послуги |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 21.Транспорт-ні засоби |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 22.Професій-ний водій |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 23.Безпека людини |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 24.Минуле в житті людини |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 25.Щастя і невезіння |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 26.Людська доля |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 27Дискусія |  |  |  2 | 2 |  |  |  |  |
| Тема 28.Про що зараз говорять? |  |  |  2 |  |  |  |  |  |
| Разом за розділом 4 | 36 |  |  18 | 18 |  |  |  |  |
| **Усього годин** | 112 |  |  56 | 56 |  |  |  |  |
|  |

**5. Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №темиз/прогр. | Назва теми | Кількістьгодин |
| 1 | Польські міста | 2 |
| 2 | Автомобільний транспорт | 2 |
| 3 | Кореспонденція у різні віки | 2 |
| 4 | Подорож | 2 |
| 5 | Інтерв’ю | 2 |
| 6 | Святковий захід | 2 |
| 7 | Польські танці | 2 |
| 8 | Святкові традиції | 2 |
| 9 | Щастя і невезіння | 2 |
| 10 | Висловлення незадоволення | 2 |
| 11 | Реклама | 2 |
| 12 | Харчування | 2 |
| 13 | Пошуки роботи | 2 |
| 14 | Помешкання та інтер’єр | 2 |
| 15 | Охорона навколишнього середовища | 2 |
| 16 | У згоді з природою | 2 |
| 17 | Медицина | 2 |
| 18 | Економіка | 2 |
| 19 | Політика | 2 |
| 20 | Послуги | 2 |
| 21 | Транспортні засоби | 2 |
| 22 | Професійний водій | 2 |
| 23 | Безпека людини | 2 |
| 24 | Минуле в житті людини | 2 |
| 25 | Щастя і невезіння | 2 |
| 26 | Людська доля | 2 |
| 27 | Дискусія | 2 |
| 28 | Про що зараз говорять? | 2 |
| Разом |  | 56 |

**7. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №темиз/прогр. | Назва теми | Кількістьгодин |
| 1 | Винятки в наголошуванні складу в польських словах | 2 |
| 2 | Односкладові слова, які не мають самостійного наголосу або які приймають на себе наголос наступного слова | 2 |
| 3 | Особливості вимови носових звуків ą – ę | 2 |
| 4 | Асимілятивні явища при вимові польських звуків у словах | 2 |
| 5 | Носові звуки у дієслівних формах минулого часу | 2 |
| 6 | Позначення на письмі м’якості приголосних звуків | 2 |
| 7 | Написання звуків, що мають подвійне позначення | 2 |
| 8 | Проблема міжмовної омонімії: Омоніми-іменники побутового рівня. Омоніми-іменники, пов’язані з освітою, процесом навчання, сферою науки, мистецтва, суспільствознавства. Омоніми-прикметники. Омоніми-дієслова | 4 |
| 9 | Граматичнаопозиція «чоловіки – решта суб’єктів та об’єктів» | 2 |
| 10 | Розбіжність польських і українських іменників у роді | 2 |
| 11 | Категорія граматичного роду у польських числівниках | 8 |
| 12 | Особливості використання чоловічоособових і нечоловічоособових форм іменних частин мови в називному та знахідному відмінках множини. | 4 |
| 13 | Показники чоловічоособового і нечоловічоособового роду в дієслівних формах | 2 |
| 14 | Навички правильного мовного вжитку так званих рухомих закінчень дієслів. | 2 |
| 15 | Форма присудкапри підметі, що виражений сполученням кількісного числівника та іменника. | 2 |
| 16 | Польські синтаксичні конструкції з пропуском підмета. | 2 |
| 17 | Наявність дієслова - зв’язки. | 2 |
| 18 | Особливості вживання у складеному присудку форми іменної частини. | 4 |
| 19 | Специфіка вживання форм прямого додатка | 2 |
| 20 | Дієслова, які вимагають від слів іншого відмінка, ніж відповідні їм українські дієслова. | 2 |
| 21 | Означення, які характеризують, і ті, які кваліфікують | 2 |
| 23 | Специфіка пасивних конструкцій у реченні | 2 |
| 24 | Особливості використання в реченнях активних дієприкметників теперішнього часу із залежними словами. | 2 |
| 25 | Прямий додаток у заперечних конструкціях. | 2 |
| Разом |  | 56 |

**8. Види контролю і система накопичення балів**

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| За шкалоюECTS | За шкалою **університету** | **За національною шкалою** |
| ЕЕкзамен | ЗЗалік |
| A | 90 – 100(відмінно) | 55 (відмінно) | ЗЗараховано |
| B | 85 – 89(дуже добре) | 4 (добре) |
| C | 75 – 84(добре) |
| D | 70 – 74(задовільно) | 3 (задовільно) |
| E | 60 – 69(достатньо) |
| FX | 35 – 59(незадовільно – з можливістю повторного складання) | 2 (незадовільно) | Не зараховано |
| F | 1 – 34(незадовільно – з обов’язковим повторним курсом) |

**9. Рекомендована література**

**Основна**:

1. Gałyga D. Ach, ten język polski! – Kraków: Universitas, 2002 – 196 s.
2. Jasińska A. Hurrra! Po polsku 3. – Kraków: Prolog, 2009 – 162 s.

3. Lipińska E. Z polskim na ty. – Kraków: Universitas, 2003 - 293 s

4. Madeja A., Marcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. – Katowice: śląsk, 2007 – 199 s.

1. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. – Kraków: Universitas, 2006. - 462 s.

6. Ліпкевич І.Г. Основи орфографії та пунктуації польської мови. - Запоріжжя: ЗДУ, 2001 –37 c.

7. Ліпкевич І.Г. Польська мова. Практикум для студентів-філологів. – Запоріжжя: ЗДУ, 2001 – 59 c.

**Додаткова**:

 1. Dąbrowska A., Pasieka M. Koncepcja *Przewodnika po trudnych miejscach polszczyzny*, czyli leksykonu przeznaczonego dla cudzoziemców, Poradnik Językowy 2005, z. 5, s. 22-32.

 2. Dąbrowska A. Najczęstsze błędy popełniane przez cudzoziemców uczących się języka polskiego jako obcego, [w:] Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego, pod red. A. Seretny, W. Martyniuka, E. Lipińskiej, Kraków 2004, s. 105-136.

 3. Dąbrowska A., Pasieka M. Nowa typologia błędów popełnianych przez cudzoziemców w języku polskim, [w:] Błąd językowy w perspektywie komunikacyjnej, pod red. M. Kity, Katowice 2008, s. 73-102.

 4. Garncarek P. Czas na czasownik. – Kraków: Universitas, 2001 – 221 s.

 5. Metera H. Od mianownika do wołacza. – Lublin: Fundacja Pomocy Szkołom Polskim na Wschodzie im.Tadeusza Goniewicza, 1998. – 167 s.

 6. Walczak B. Zarys dziejów języka polskiego. – Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1999 – 305 s.

 7. Ліпкевич І. Лексико-граматичні інновації в сучасній польській мові. *Матеріали VII Міжнародної наукової конференції*. Дніпропетровськ: «Нова ідеологія», 2015, С. 82-85

 8.Ліпкевич І. Проблемні ситуації в опануванні польської мови українцями (з досвіду викладання польської мови в ЗНУ). *Вісник Запорізького осередку вивчення української діаспори*. Випуск 11. Запоріжжя, 2015. С. 5-14

 9.Ліпкевич І. Специфіка фонетико-граматичної системи польської мови в порівнянні з українською. *Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Україна-Польща: діалог культур в контексті євроінтеграції».* Том ІІ. Запоріжжя:ЗДІА, 2014. С. 124-126

**Інформаційні ресурси**:

1.Praktyczna gramatyka języka polskiego http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

**2.Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

3. **Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

4.Słownik minimum języka polskiego <http://www.universitas.com.pl/katalog/kat_38>

Погоджено

з навчальним відділом

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

«\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_